

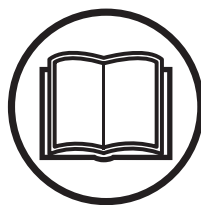


Husqvarna®



GB Operator's manual
US (EN) Operator's manual
CA (FR) Manuel d'utilisation
US (ES) Manual de instrucciones
JP 取扱説明書
CN 操作手册
KO 사용자 설명서

WT 15



Dear Customer,

Thank you for choosing a Husqvarna product!

It is our wish that you will be satisfied with your product and that it will be your companion for a long time. A purchase of one of our products gives you access to professional help with repairs and services. If the retailer who sells your machine is not one of our authorised dealers, ask him for the address of your nearest service workshop.

This operator's manual is a valuable document. By following its' content (using, service, maintenance etc) the life span and the second-hand value of the machine can be extended. If you will sell this machine, make sure that the buyer will get the operator's manual.

More than 300 years of innovation

Husqvarna AB is a Swedish company based on a tradition that dates back to 1689, when the Swedish King Charles XI ordered the construction of a factory for production of muskets. At that time, the foundation was already laid for the engineering skills behind the development of some of the world's leading products in areas such as hunting weapons, bicycles, motorcycles, domestic appliances, sewing machines and outdoor products.

Husqvarna is the global leader in outdoor power products for forestry, park maintenance and lawn and garden care, as well as cutting equipment and diamond tools for the construction and stone industries.

User responsibility

It is the owner's/employer's responsibility that the operator has sufficient knowledge about how to use the machine safely. Supervisors and operators must have read and understood the Operator's Manual. They must be aware of:

- The machine's safety instructions.
- The machine's range of applications and limitations.
- How the machine is to be used and maintained.

The manufacturer's reservation

All information and all data in the Operator's Manual were applicable at the time the Operator's Manual was sent to print.

Husqvarna AB has a policy of continuous product development and therefore reserves the right to modify the design and appearance of products without prior notice.

Symbols on the machine

Environmental marking. Symbols on the product or its packaging indicate that this product cannot be handled as domestic waste. It must instead be submitted to an appropriate recycling station for the recovery of electrical and electronic equipment.



By ensuring that this product is taken care of correctly, you can help to counteract the potential negative impact on the environment and people that can otherwise result through the incorrect waste management of this product.

For more detailed information about recycling this product, contact your municipality, your domestic waste service or the shop from where you purchased the product.

This product is in accordance with applicable EC directives.



Other symbols/decals on the machine refer to special certification requirements for certain markets.

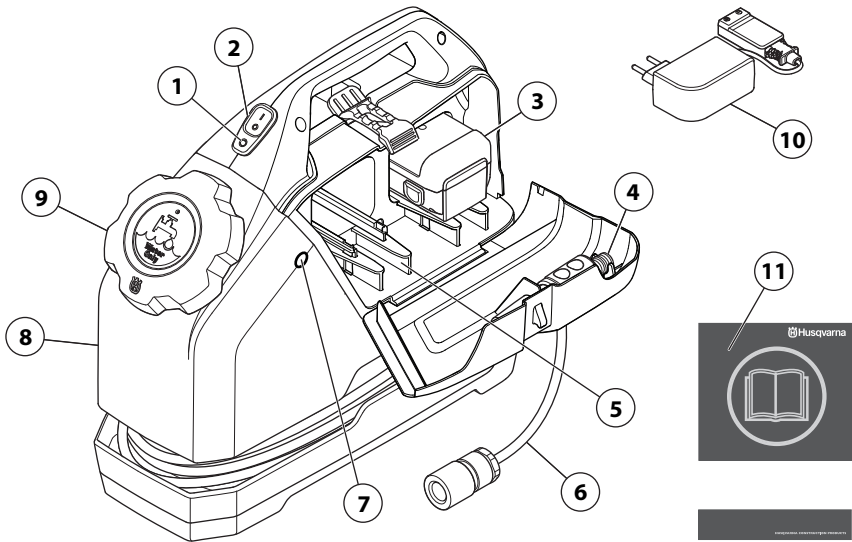
Features

Values such as high performance, reliability, innovative technology, advanced technical solutions and environmental considerations distinguish Husqvarna's products.

Some of the unique features of your product are described below.

- Automatic shutdown of pump when the tank is empty of water.
- Dynamic pump speed control Provides constant pressure/flow independent of battery's charge cycle.
- Overload protection for pump

PRESENTATION



What is what on the water tank?

- | | |
|-------------------------------|----------------------|
| 1 Battery status | 7 12-24 V outlet |
| 2 Start- and stop button | 8 Tank |
| 3 Battery | 9 Cap |
| 4 Nozzle | 10 Battery charger |
| 5 "Parking" for spare battery | 11 Operator's manual |
| 6 Hose | |

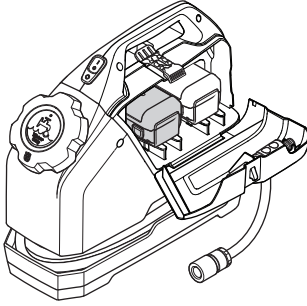
OPERATING

Battery

General

— ⚠ CAUTION! —

An exhausted battery must not be disposed of as household garbage! Leave it at your nearest service agent or collection point.



The battery has a capacity of 2 hours. The surrounding temperature affects how quick the battery runs down. The battery can cope with temperatures from 5 to 45°C (40-115°F)

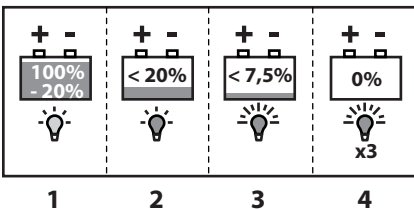
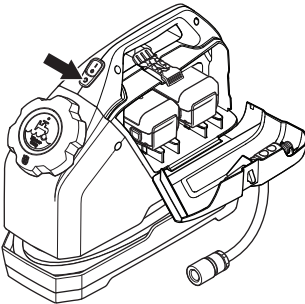
A flat battery takes approx. 2 to 3 hours to charge.

A spare battery can be stored in the "parking space" by the standard battery slot.

If the product is not used for a longer period of time, remove the battery from the standard slot. The battery can be stored in the "parking space".

Battery status

The light diode on the water tank indicates the following:



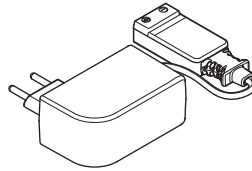
- 1 Flashing green diode - battery level between 100 to 20%.
- 2 Flashing red diode - battery level under 20%.
- 3 Flashing red diode with high frequency - battery level under 7.5%.
- 4 Red diode flashing three times - Battery completely flat.

Charge the battery

— ⚠ CAUTION! —

Voltage surges damage the battery and charger. Check that the mains voltage corresponds with that stated on the charger.

- Put the battery in the charger supplied.



- Connect the battery charger to the power socket. A flat battery takes approx. 2 to 3 hours to charge.
- Remove the battery from the charger when the battery is fully charged.
- Disconnect the power plug.

Charge status

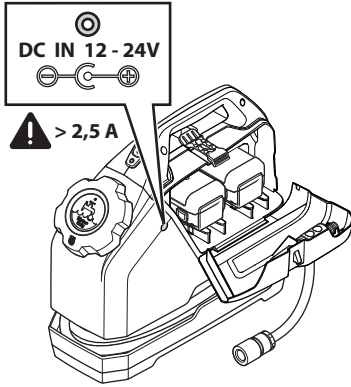
The light diode on the charger indicates the following:

- Constant lit red diode - charge in progress.
- Flashing red diode with long intervals (turns to solid red light) - very low voltage.
- Flashing red diode with short intervals- warning! Faulty battery or short circuit!
- Constant lit green diode - fully charged.

OPERATING

External power supply

The water tank can be connected to an external power source via a 12 to 24 V socket.



The connected AC/DC transformer must comply with the following demands:

- Outgoing voltage: DC 15-20 V.
- Amperage: Min 2500 mA.
- Socket: EIAJ RC-5320.

When the water tank is connected to an external power source, the battery is not used.

The battery does not charge when an external power source is connected. Use the supplied battery charger to charge the battery.

Storage

Store the equipment in a lockable area so that it is out of reach of children and unauthorized persons.

Store the battery in a dry place at normal room temperature. Do not expose it to direct sunlight, strong heat or moisture.

Starting and stopping

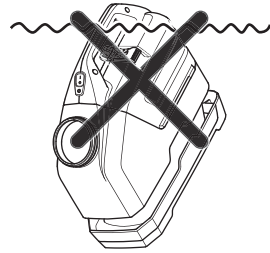
Before starting

— ⚠ CAUTION! —

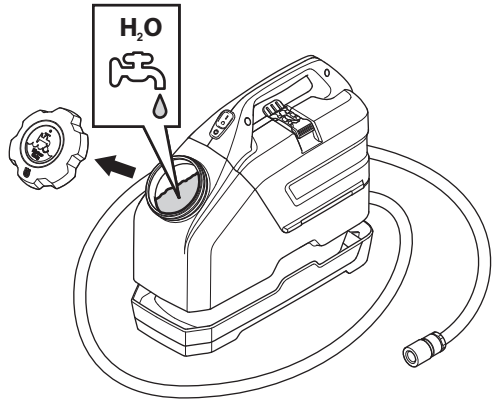
This machine is used in combination with other products. Please read the manual provided with the products carefully and make sure you understand the instructions before using the machine.

— NOTICE! —

The water tank is only intended to be filled with water.
Do not immerse the water tank in water.



- Fill the tank with water.



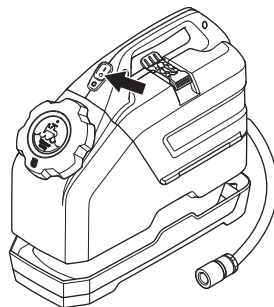
Starting

The water tank can be run in two settings with various water pressures/water flows.

- Position 1 provides a water pressure of 0.6 bar (8.7 psi) and a water flow of 0-3 l/min (0-0.8 gal/min).
- Position 2 provides a water pressure of 1.1 bar (14.5 psi) and a water flow of 3-5 l/min (0.8-1.3 gal/min)

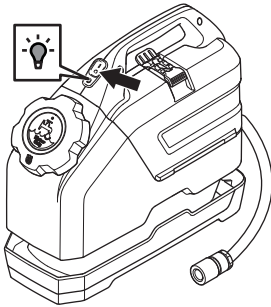
Position 1

- Press in the button and release.



Position 2

- Keep the button pressed in until the diode turns green.



Stopping

- Press the button again to shut the pump down.

The pump shuts down automatically if the container runs out of water.

Trouble shooting

Problem	Procedure	Steps
The diode on the machine flashes red three times and it does not start.	Battery flat	Charging the battery
The machine does not start even if the battery is charged.	The battery is in the wrong battery holder.	Check that the battery is in the right-hand battery holder and not in the "parking space".
The machine does not pump water when it starts, but the pump is running.	Air bubble in the pump house.	Wait one minute and start again.
	Blocked filter mesh in the pump holder.	Remove and clean the pump.
The machine does not pump water when it starts, and the pump is not running.	Blockage in the pump, possible blocked filter mesh.	Remove and clean the pump.
	Water frozen in the pump.	Thaw the machine slowly.
Low water flow from the machine.	Blocked filter mesh in the pump holder.	Remove and clean the pump.

The product is intended to be used with a number of different power cutters and core drills on the market. This product is not recommended for high performance machines requiring high water flows/water pressures e.g. diamond chain saws.

TECHNICAL DATA

Technical data

Water capacity, l (gal)	15 (3.7)
Weight, empty, kg (lb)	3,9 (8.6)
Dimensions, unpacked (L x W x H), mm (inch)	420 x 165 x 460 (16 1/2 x 6 1/2 x 18)
Type of battery	Lithium-Ion, 18 V/1.6Ah
Battery capacity, h	2
Water pressure, position I, bar (psi)	0,6 (8.7)
Water pressure, position II, bar (psi)	1,1 (14.5)
Charger	18 V/600 mA
External power supply	12-24 V, min 2500 mA
Type of hose	3/8"
Hose length, mm (foot)	3 (10)

EC-declaration of conformity

(Applies to Europe only)

Husqvarna AB, SE-433 81 Göteborg, Sweden, tel: +46-31-949000, declares under sole responsibility that the water tank Husqvarna WT 15 dating from 2010 serial numbers and onwards (the year is clearly stated on the rating plate, followed by the serial number), complies with the requirements of the COUNCIL'S DIRECTIVE:

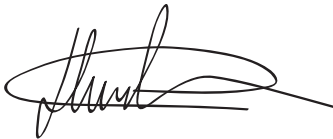
- of May 17, 2006 "relating to machinery" **2006/42/EC**
- of December 15, 2004 "relating to electromagnetic compatibility" **2004/108/EC**.
- of May 8, 2000 "relating to the noise emissions in the environment" **2000/14/EC**.

For information relating to noise emissions, see the chapter Technical data.

The following standards have been applied:

EN ISO 55014-1:2006, EN 60335-2-29:2004.

Gothenburg 7 may 2010



Henric Andersson

Vice President, Head of Power Cutters and Construction Equipment

(Authorized representative for Husqvarna AB and responsible for technical documentation.)

Dear customer!

Thank you for choosing a Husqvarna product!

It is our wish that you will be satisfied with your product and that it will be your companion for a long time. A purchase of one of our products gives you access to professional help with repairs and services. If the retailer who sells your machine is not one of our authorised dealers, ask him for the address of your nearest service workshop.

This operator's manual is a valuable document. By following its# content (using, service, maintenance etc) the life span and the second-hand value of the machine can be extended. If you ever lend or sell this machine, make sure that the borrower or buyer gets the operator#s manual, so they will also know how to properly maintain and use it.

More than 300 years of innovation

Husqvarna AB is a Swedish company based on a tradition that dates back to 1689, when the Swedish King Charles XI ordered the construction of a factory for production of muskets. At that time, the foundation was already laid for the engineering skills behind the development of some of the world's leading products in areas such as hunting weapons, bicycles, motorcycles, domestic appliances, sewing machines and outdoor products.

Husqvarna is the global leader in outdoor power products for forestry, park maintenance and lawn and garden care, as well as cutting equipment and diamond tools for the construction and stone industries.

User responsibility

It is the owner's/employer's responsibility that the operator has sufficient knowledge about how to use the machine safely. Supervisors and operators must have read and understood the Operator's Manual. They must be aware of:

- The machine's safety instructions.
- The machine's range of applications and limitations.
- How the machine is to be used and maintained.

The manufacturer's reservation

All information and all data in the Operator's Manual were applicable at the time the Operator's Manual was sent to print.

Husqvarna AB has a policy of continuous product development and therefore reserves the right to modify the design and appearance of products without prior notice.

For customer assistance, contact us at our website:
www.usa.husqvarna.com

Symbols on the machine

Environmental marking. Symbols on the product or its packaging indicate that this product cannot be handled as domestic waste. It must instead be submitted to an appropriate recycling station for the recovery of electrical and electronic equipment.



By ensuring that this product is taken care of correctly, you can help to counteract the potential negative impact on the environment and people that can otherwise result through the incorrect waste management of this product.

For more detailed information about recycling this product, contact your municipality, your domestic waste service or the shop from where you purchased the product.

Other symbols/decals on the machine refer to special certification requirements for certain markets.

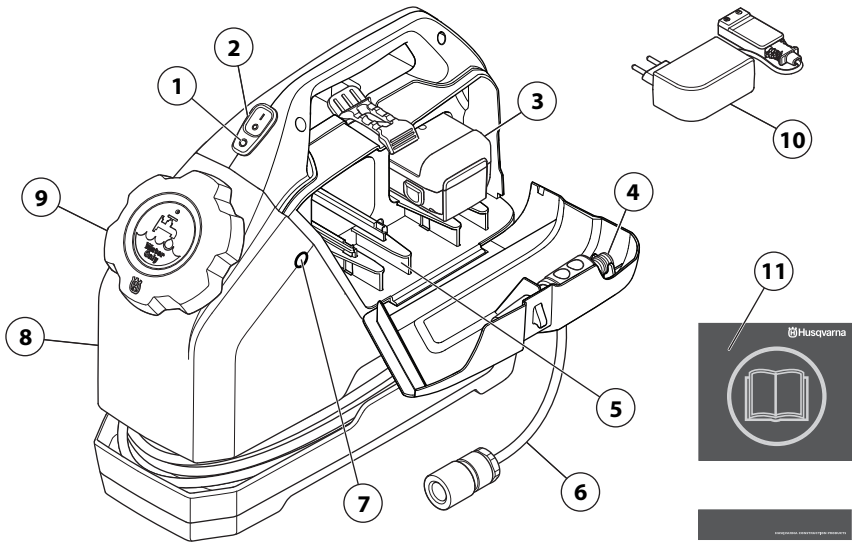
Features

Values such as high performance, reliability, innovative technology, advanced technical solutions and environmental considerations distinguish Husqvarna's products.

Some of the unique features of your product are described below.

- Automatic shutdown of pump when the tank is empty of water.
- Dynamic pump speed control Provides constant pressure/flow independent of battery's charge cycle.
- Overload protection for pump

PRESENTATION



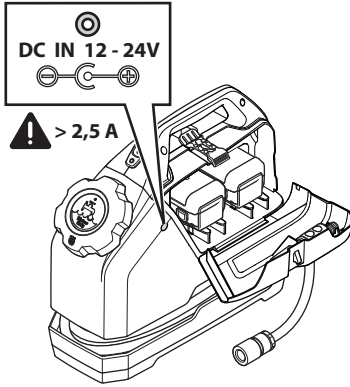
What is what on the water tank?

- | | |
|-------------------------------|----------------------|
| 1 Battery status | 7 12-24 V outlet |
| 2 Start- and stop button | 8 Tank |
| 3 Battery | 9 Cap |
| 4 Nozzle | 10 Battery charger |
| 5 "Parking" for spare battery | 11 Operator's manual |
| 6 Hose | |

OPERATING

External power supply

The water tank can be connected to an external power source via a 12 to 24 V socket.



The connected AC/DC transformer must comply with the following demands:

- Outgoing voltage: DC 15-20 V.
- Amperage: Min 2500 mA.
- Socket: EIAJ RC-5320.

When the water tank is connected to an external power source, the battery is not used.

The battery does not charge when an external power source is connected. Use the supplied battery charger to charge the battery.

Storage

Store the equipment in a lockable area so that it is out of reach of children and unauthorized persons.

Store the battery in a dry place at normal room temperature. Do not expose it to direct sunlight, strong heat or moisture.

Starting and stopping

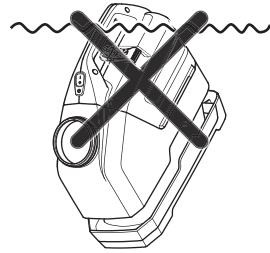
Before starting

— ⚠ CAUTION! —

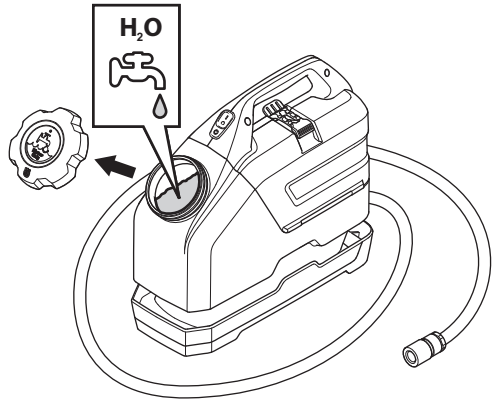
This machine is used in combination with other products. Please read the manual provided with the products carefully and make sure you understand the instructions before using the machine.

— NOTICE! —

The water tank is only intended to be filled with water.
Do not immerse the water tank in water.



- Fill the tank with water.



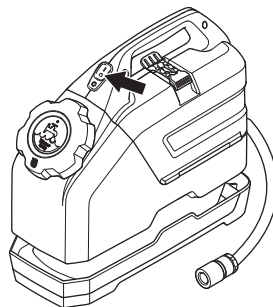
Starting

The water tank can be run in two settings with various water pressures/water flows.

- Position 1 provides a water pressure of 0.6 bar (8.7 psi) and a water flow of 0-3 l/min (0-0.8 gal/min).
- Position 2 provides a water pressure of 1.1 bar (14.5 psi) and a water flow of 3-5 l/min (0.8-1.3 gal/min)

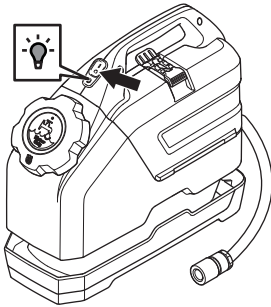
Position 1

- Press in the button and release.



Position 2

- Keep the button pressed in until the diode turns green.



Stopping

- Press the button again to shut the pump down.

The pump shuts down automatically if the container runs out of water.

Trouble shooting

Problem	Procedure	Steps
The diode on the machine flashes red three times and it does not start.	Battery flat	Charging the battery
The machine does not start even if the battery is charged.	The battery is in the wrong battery holder.	Check that the battery is in the right-hand battery holder and not in the "parking space".
The machine does not pump water when it starts, but the pump is running.	Air bubble in the pump house.	Wait one minute and start again.
	Blocked filter mesh in the pump holder.	Remove and clean the pump.
The machine does not pump water when it starts, and the pump is not running.	Blockage in the pump, possible blocked filter mesh.	Remove and clean the pump.
	Water frozen in the pump.	Thaw the machine slowly.
Low water flow from the machine.	Blocked filter mesh in the pump holder.	Remove and clean the pump.

The product is intended to be used with a number of different power cutters and core drills on the market. This product is not recommended for high performance machines requiring high water flows/water pressures e.g. diamond chain saws.

TECHNICAL DATA

Technical data

Water capacity, l (gal)	15 (3.7)
Weight, empty, kg (lb)	3,9 (8.6)
Dimensions, unpacked (L x W x H), mm (inch)	420 x 165 x 460 (16 1/2 x 6 1/2 x 18)
Type of battery	Lithium-Ion, 18 V/1.6Ah
Battery capacity, h	2
Water pressure, position I, bar (psi)	0,6 (8.7)
Water pressure, position II, bar (psi)	1,1 (14.5)
Charger	18 V/600 mA
External power supply	12-24 V, min 2500 mA
Type of hose	3/8"
Hose length, mm (foot)	3 (10)

Cher client,

Tack för att Du har valt en Husqvarnaprodukt!

Nous espérons que cette machine vous donnera toute satisfaction et qu'elle vous accompagnera pendant de longues années. L'achat de l'un des nos produits garantit une assistance professionnelle pour l'entretien et les réparations. Si la machine n'a pas été achetée chez l'un de nos revendeurs autorisés, demandez l'adresse de l'atelier d'entretien le plus proche.

Ce mode d'emploi est précieux. En suivant les instructions qu'il contient (utilisation, révision, entretien, etc.), il est possible d'allonger considérablement la durée de vie de la machine et d'augmenter sa valeur sur le marché de l'occasion. En cas de vente de la machine, ne pas oublier de remettre le manuel d'utilisation au nouveau propriétaire.

Över 300 års innovation

Husqvarna AB est une entreprise suédoise qui a vu le jour en 1689 lorsque le roi Karl XI décida de construire un arsenal pour la fabrication des mousquets. À l'époque, les compétences en ingénierie à la base du développement de certains des produits leaders du marché mondial dans des domaines tels que les armes de chasse, les vélos, les motocycles, l'électroménager, les machines à coudre et les produits d'extérieur, étaient déjà solides.

Husqvarna est le premier fournisseur mondial de produits motorisés pour utilisation en extérieur dans la foresterie, l'entretien de parcs, de pelouses et de jardins, ainsi que d'équipements de coupe et d'outils diamant destinés aux industries de la construction et de la pierre.

Responsabilité de l'utilisateur

Il est de la responsabilité du propriétaire/de l'employeur de s'assurer que l'utilisateur possède les connaissances nécessaires pour manipuler la machine en toute sécurité. Les responsables et les utilisateurs doivent avoir lu et compris le Manuel d'utilisation. Ils doivent avoir conscience :

- Des instructions de sécurité de la machine.
- Des diverses applications de la machine et de ses limites.
- De la façon dont la machine doit être utilisée et entretenue.

Droit de réserve du fabricant

Toutes les informations et toutes les données indiquées dans ce manuel d'utilisation étaient valables à la date à laquelle ce manuel a été porté à l'impression.

Husqvarna AB travaille continuellement au développement de ses produits et se réserve le droit d'en modifier, entre autres, la conception et l'aspect sans préavis.

Pour assistance à la clientèle, contactez-nous sur notre site web: www.usa.husqvarna.com

Symboles sur la machine

Marquage environnemental. Ce symbole figurant sur le produit ou sur son emballage indique que ce produit ne peut pas être traité comme déchet ménager. Il doit être collecté et amené à une installation de récupération appropriée de déchets d'équipements électriques et électroniques.



En veillant à ce que ce produit soit correctement éliminé, vous pouvez contribuer à prévenir les conséquences négatives potentielles sur l'environnement et les hommes, qui pourraient sinon être le résultat d'un traitement incorrect des déchets de ce produit.

Pour des informations plus détaillées sur le recyclage de ce produit, contactez votre commune ou le magasin où vous avez acheté le produit.

Les autres symboles/autocollants présents sur la machine concernent des exigences de certification spécifiques à certains marchés.

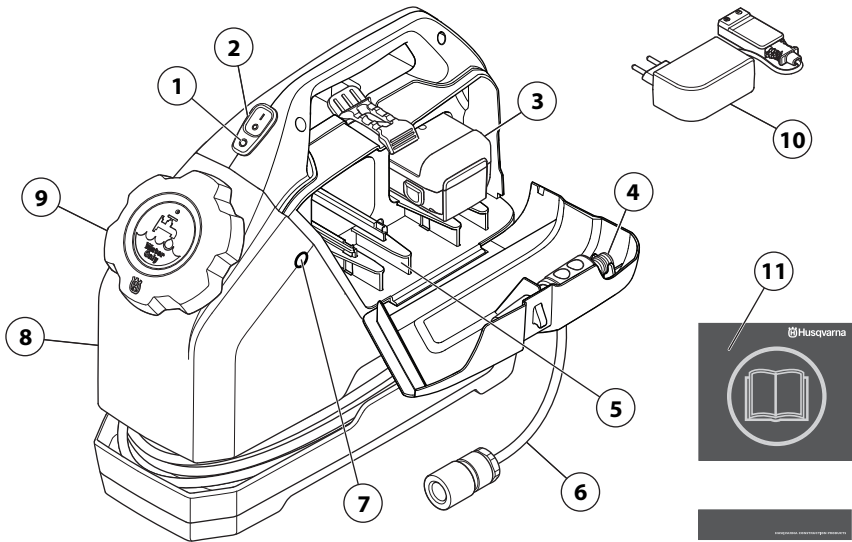
Fonctions

Les produits Husqvarna se distinguent par des valeurs telles que la haute performance, la fiabilité, la technologie innovante, les solutions techniques de pointe et les considérations environnementales.

Certaines des caractéristiques uniques de votre produit sont décrites ci-dessous.

- Arrêt automatique de la pompe lorsque le réservoir ne contient pas d'eau.
- La régulation dynamique du régime de la pompe fournit une pression et un débit constants indépendamment du cycle de charge de la batterie.
- Protection contre la surcharge de la pompe

PRÉSENTATION



À quoi correspond quoi sur le réservoir d'eau ?

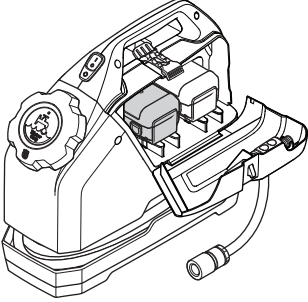
- | | | | |
|---|---------------------------------------|----|----------------------|
| 1 | Status batterie | 7 | Sortie 12-24V |
| 2 | Bouton marche/arrêt | 8 | Réservoir |
| 3 | Batterie | 9 | Bouchon |
| 4 | Bus | 10 | Chargeur de batterie |
| 5 | « Parcage » pour batterie de recharge | 11 | Manuel d'utilisation |
| 6 | Tuyau | | |

Batterie

Généralités

— ⚠ **REMARQUE !** —

Une batterie usée ne doit pas être jetée comme un déchet domestique ! Déposez-la dans l'atelier spécialisé ou le point de collecte le plus proche de chez vous.



La batterie a une capacité de 2 heures. La température ambiante influence la vitesse à laquelle la batterie se vide.

La batterie peut résister à des températures allant de 5 à 45°C (40-115°F)

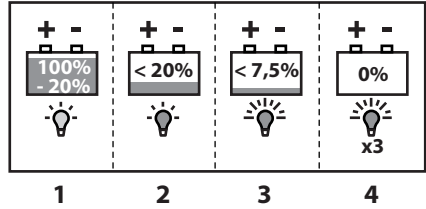
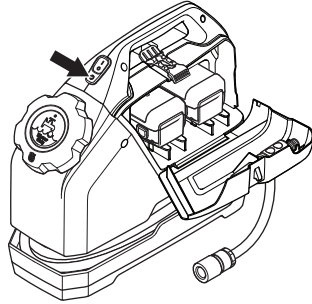
Le temps de chargement d'une batterie à plat est d'environ 2-3 heures.

Il est possible de ranger une batterie de rechange dans le « parcage » situé près de l'emplacement de la batterie standard.

Si le produit n'est pas utilisé pendant une période plus longue, retirez la batterie de l'emplacement standard. Il est possible de ranger la batterie dans le « parcage ».

Status batterie

La diode électroluminescente sur le réservoir d'eau indique les éléments suivants :



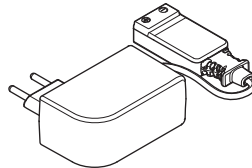
- 1 Diode verte clignotante : batterie chargée entre 100 et 20 %.
- 2 Diode rouge clignotante : batterie chargée à moins de 20 %.
- 3 Diode rouge clignotant très rapidement : batterie chargée à moins de 7,5 %.
- 4 Diode rouge clignotant trois fois : batterie complètement à plat.

Charge de la batterie

— ⚠ **REMARQUE !** —

Des poussées momentanées de la tension endommagent la batterie et le chargeur. Vérifiez que la tension secteur est conforme aux indications figurant sur le chargeur.

- Placez la batterie dans le chargeur fourni.



- Branchez le chargeur de la batterie à la prise d'alimentation. Le temps de chargement d'une batterie à plat est d'environ 2-3 heures.
- Retirez la batterie du chargeur lorsqu'elle est complètement chargée.
- Débranchez la fiche d'alimentation électrique.

État de la charge

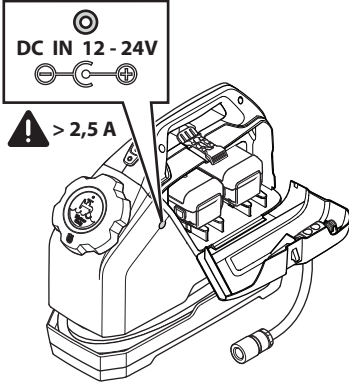
La diode électroluminescente sur le chargeur indique les éléments suivants :

COMMANDE

- Diode rouge continue : en charge.
- Diode rouge clignotant à intervalles longs (s'apparente à une lumière rouge continue) : très basse tension.
- Diode rouge clignotant à intervalles courts : attention ! Batterie défectueuse ou court-circuit !
- Diode verte continue : batterie complètement chargée.

Alimentation électrique externe

Le réservoir d'eau peut être branché à une alimentation électrique externe via une prise 12 à 24V.



Le transformateur AC/DC branché doit être conforme aux exigences suivantes :

- Tension de sortie : DC 15-20 V.
- Intensité du courant électrique : Min 2500 mA.
- Prise : EIAJ RC-5320.

Lorsque le réservoir d'eau est relié à une alimentation électrique externe, la batterie n'est pas utilisée.

La batterie ne se charge pas lorsqu'une source d'alimentation externe est branchée. Utilisez le chargeur de batterie fourni pour charger la batterie.

Remisage

Stockez l'équipement dans un endroit verrouillé afin de le maintenir hors de portée des enfants et de toute personne incompétente.

Rangez la batterie dans un endroit sec et à température ambiante normale. Ne l'exposez pas aux rayons directs du soleil, à une forte chaleur ou à l'humidité.

Démarrage et arrêt

Avant le démarrage

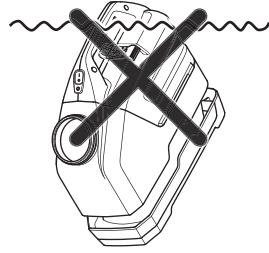
— ⚠ REMARQUE ! —

Cette machine s'utilise avec d'autres produits. Lisez attentivement le manuel fourni avec les produits et assimilez-le bien avant toute utilisation.

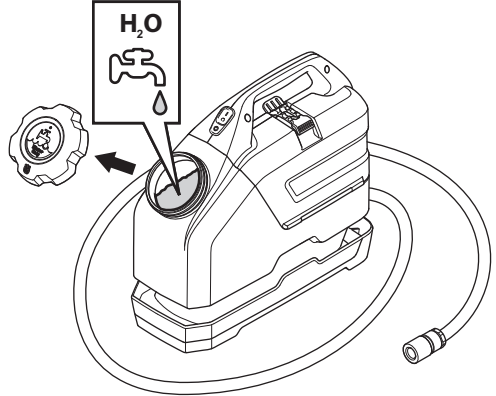
— ATTENTION ! —

Le réservoir d'eau est uniquement destiné à être rempli d'eau.

N'immergez pas le réservoir d'eau dans l'eau.



- Remplissez le réservoir avec de l'eau.



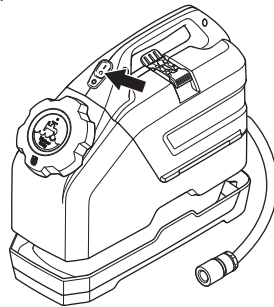
Démarrage

Le réservoir d'eau peut fonctionner avec deux réglages différents fournissant diverses pressions et divers débits d'eau.

- La position 1 fournit une pression d'eau de 0,6 bar (8,7 psi) et un débit d'eau de 0-3 l/min (0-0,8 gal/min).
- La position 2 fournit une pression d'eau de 1,1 bar (14,5 psi) et un débit d'eau de 3-5 l/min (0,8-1,3 gal/min)

Position 1

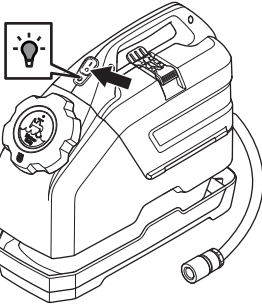
- Appuyez sur le bouton et relâchez-le.



Position 2

- Maintenez le bouton enfoncé jusqu'à ce que la diode devienne verte.

COMMANDE



le marché. Ce produit n'est pas recommandé pour des machines hautes performances requérant des débits et pressions d'eau élevés, notamment les tronçonneuses à diamant.

Arrêt

- Appuyez de nouveau sur le bouton pour arrêter la pompe.

La pompe s'arrête automatiquement si le récipient manque d'eau.

Recherche de pannes

Problème	Origine	Mesure
La diode sur la machine clignote trois fois en rouge et la machine ne démarre pas.	Batterie en surcharge	Charger la batterie
La machine ne démarre pas même si la batterie est chargée.	La batterie est placée dans le mauvais support de batterie.	Vérifiez que la batterie est placée dans le support de batterie droit, et non pas dans le « parcage ».
La machine ne pompe pas d'eau au démarrage, mais la pompe fonctionne.	Bulle d'air dans la station de pompage.	Attendez une minute et réessayez.
	Mailles de filtre obstruées dans le support de pompe.	Retirez la pompe et nettoyez-la.
La machine ne pompe pas d'eau au démarrage et la pompe ne fonctionne pas.	Blocage dans la pompe, mailles de filtres peut-être obstruées.	Retirez la pompe et nettoyez-la.
	Eau gelée dans la pompe.	Dégelez lentement la machine.
Débit d'eau bas en provenance de la machine.	Mailles de filtre obstruées dans le support de pompe.	Retirez la pompe et nettoyez-la.

Le produit est destiné à une utilisation avec de nombreuses découpeuses et carotteuses diverses disponibles sur

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Caractéristiques techniques

Capacité en eau, litres (gallons)	15 (3.7)
Poids, vide, kg (livres)	3,9 (8.6)
Dimensions, non emballé (Lo x La x H), mm (pouces)	420 x 165 x 460 (16 1/2 x 6 1/2 x 18)
Type de batterie	Lithium-Ion, 18 V/1,6Ah
Capacité de la batterie, heures	2
Pression d'eau, position I, bars (psi)	0,6 (8.7)
Pression d'eau, position II, bars (psi)	1,1 (14.5)
Chargeur	18 V/600 mA
Alimentation électrique externe	12-24 V, min 2500 mA
Type de tuyau	3/8"
Longueur du tuyau, mm (pieds)	3 (10)

Apreciado cliente:

Gracias por elegir un producto Husqvarna.

Esperamos que su máquina le proporcione plena satisfacción y le sirva de ayuda por mucho tiempo en adelante. La adquisición de alguno de nuestros productos da acceso a asistencia profesional con reparaciones y servicio. Si la máquina no fue adquirida en un distribuidor oficial, pregunte en la tienda de compra la dirección del taller de servicio más cercano.

Este manual de instrucciones es un documento importante. Siguiendo sus instrucciones (de uso, servicio, mantenimiento, etcétera) puede alargar considerablemente la vida útil de la máquina e incrementar su valor de reventa. Si vende su máquina, entregue el manual de instrucciones al nuevo propietario.

Más de 300 años de innovación

La fundación de la empresa sueca Husqvarna AB data del año 1689, cuando el Rey Karl XI encargó la construcción de una fábrica para la fabricación de mosquetes. En ese momento se establecieron los cimientos de la experiencia tecnológica en la que se basan muchos de los productos punteros en el mundo en el sector de las armas de caza, bicicletas, motocicletas, electrodomésticos, máquinas de coser y productos para exteriores.

Husqvarna es líder internacional en productos motorizados para exteriores destinados a la silvicultura, el mantenimiento de parques y el cuidado del césped y del jardín, así como equipos de corte y herramientas de diamante para el sector de la construcción y la piedra.

Responsabilidad del usuario

El propietario / empresario es el responsable de asegurarse de que el usuario tiene los conocimientos necesarios para utilizar la máquina con seguridad. Los supervisores y los usuarios deben haber leído y entendido el manual de instrucciones. Deben tener conocimiento de lo siguiente:

- Las instrucciones de seguridad de la máquina.
- Las aplicaciones y las limitaciones de la máquina.
- El modo de uso y de mantenimiento de la máquina.

Los derechos que se reserva el fabricante.

Toda la información y todos los datos contenidos en este manual de instrucciones son vigentes en la fecha de impresión del manual.

Husqvarna AB trabaja constantemente para perfeccionar sus productos y se reserva, por lo tanto, el derecho a introducir modificaciones en la construcción y el diseño sin previo aviso.

Para la asistencia al cliente, póngase en contacto con nosotros en nuestro sitio web: www.usa.husqvarna.com

Símbolos en la máquina

Etiquetado ecológico. El símbolo en el producto o en su envase indica que no se puede tratar este producto como desperdicio doméstico. Deberá por lo tanto depositarse en un centro de recogida adecuado para el reciclado de equipos eléctricos y electrónicos.



Haciendo que este producto sea manipulado adecuadamente, se ayuda a evitar consecuencias negativas potenciales para el medio ambiente y las personas, lo que puede ocurrir con la manipulación inadecuada como residuos del producto.

Para obtener información más detallada sobre el reciclado de este producto, contacte con la oficina municipal local, con el servicio de eliminación de desperdicios domésticos o con la tienda donde compró el producto.

Los demás símbolos/etiquetas que aparecen en la máquina corresponden a requisitos de homologación específicos en determinados mercados.

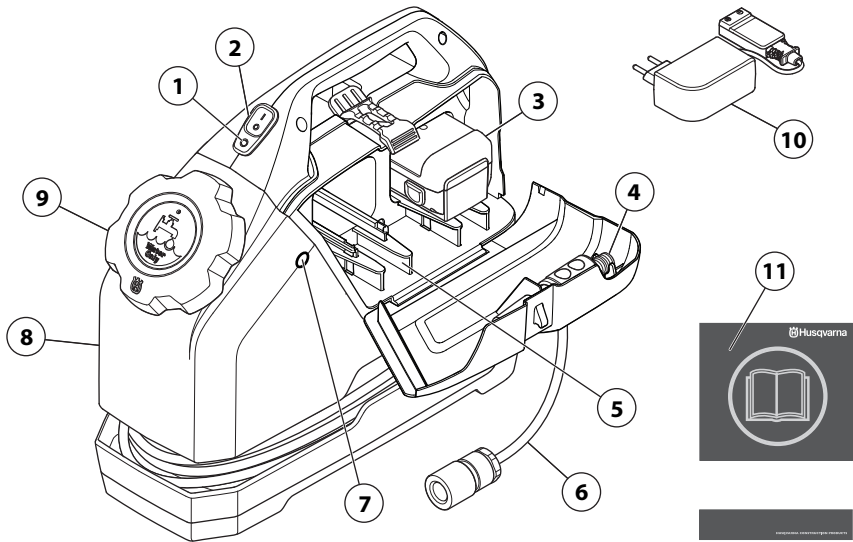
Características

El alto rendimiento, la fiabilidad, la tecnología innovadora, las soluciones técnicas avanzadas y el respeto medioambiental son los valores que caracterizan a los productos de Husqvarna.

A continuación se describen algunas de las características únicas de su producto.

- Apagado automático de la bomba una vez que el tanque queda vacío de agua.
- El ajuste del régimen de la velocidad de la bomba proporciona una presión o flujo constante independientemente del ciclo de carga de la batería.
- Protección contra sobrecarga de la bomba

PRESENTACIÓN



¿Qué es qué en el depósito de agua?

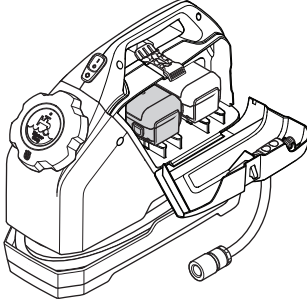
- | | |
|--|----------------------------|
| 1 Estado de la batería | 7 Toma de 12-24 V |
| 2 Botón de arranque y parada | 8 Depósito |
| 3 Batería | 9 Tapa |
| 4 Boquilla | 10 Cargador de batería |
| 5 Compartimento «de reserva» para baterías de repuesto | 11 Manual de instrucciones |
| 6 Manguera | |

Batería

Generalidades

⚠ ¡NOTA!

Las baterías gastadas no deben desecharse junto con la basura doméstica. Llévelas a su taller de servicio más cercano o a un punto de recogida.



La batería tiene una capacidad de dos horas. La temperatura ambiente afecta a la rapidez con la que se gasta la batería.

La batería puede soportar temperaturas entre 5 y 45 °C (40–115 °F).

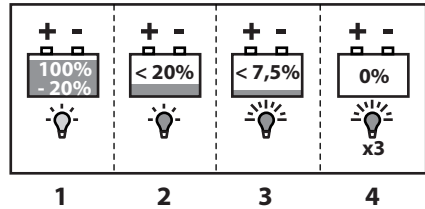
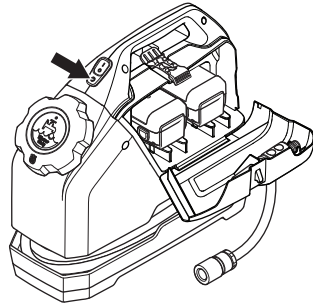
Una batería agotada tarda aproximadamente entre dos y tres horas en cargarse.

Puede guardarse una batería de repuesto en el «compartimento de reserva», junto a la ranura estándar de la batería.

Si no va a utilizar el producto durante un período prolongado de tiempo, saque la batería de la ranura. Puede guardar la batería en el «compartimento de reserva».

Estado de la batería

El indicador luminoso del depósito de agua indica lo siguiente:



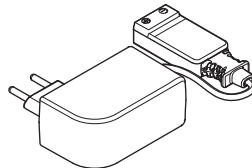
- 1 Luz verde intermitente: el nivel de la batería está entre el 100 y el 20 %.
- 2 Luz roja intermitente: el nivel de la batería es inferior al 20 %.
- 3 Luz roja intermitente rápida: el nivel de la batería es inferior al 7,5 %.
- 4 La luz roja parpadea tres veces: la batería está completamente descargada.

Cargar la batería

⚠ ¡NOTA!

Las subidas de tensión causan daños en la batería y el cargador. Compruebe que la tensión de red concuerda con la que se indica en el cargador.

- Coloque la batería en el cargador suministrado.



- Conecte el cargador de la batería a la toma de corriente. Una batería agotada tarda aproximadamente entre dos y tres horas en cargarse.
- Retire la batería del cargador una vez cargada completamente.
- Desconecte el enchufe.

Estado de la carga

El indicador luminoso del cargador indica lo siguiente:

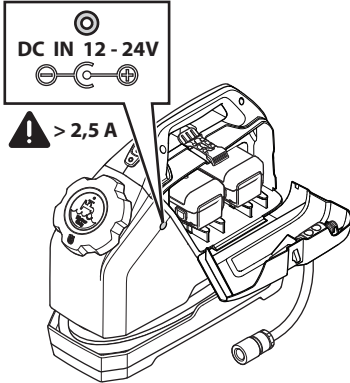
- Luz roja fija: carga en proceso.

FUNCIONAMIENTO

- Luz roja intermitente con intervalos largos (luz roja fija que se apaga intermitentemente): tensión muy baja.
- Luz roja intermitente con intervalos cortos: ¡peligro! ¡Batería defectuosa o cortocircuito!
- Luz verde fija: carga completa.

Fuente de alimentación externa

El depósito de agua puede conectarse a una toma de corriente externa a través de un enchufe de 12–24 V.



El transformador de CA / CC conectado debe cumplir con los siguientes requisitos:

- Tensión de salida: CC 15–20 V.
- Amperaje: mín. 2500 mA.
- Enchufe: EIAJ RC-5320.

Cuando el depósito de agua está conectado a una toma de corriente externa, no se utiliza la batería.

La batería no se carga cuando hay conectada una toma de corriente externa. Utilice el cargador de baterías suministrado para cargar la batería.

Almacenaje

Almacene la cortadora en lugar seguro fuera del alcance de los niños y personas no calificadas para su uso.

Guarde la batería en un lugar seco a una temperatura ambiente normal. No la exponga a la luz solar directa, altas temperaturas o humedad.

Arranque y parada

Antes del arranque

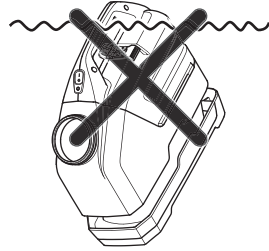
— ⚠ ¡NOTA! —

Esta máquina se utiliza en combinación con otros productos. Lea detenidamente el manual que se suministra con los productos y asegúrese de que entiende las instrucciones antes de utilizar la máquina.

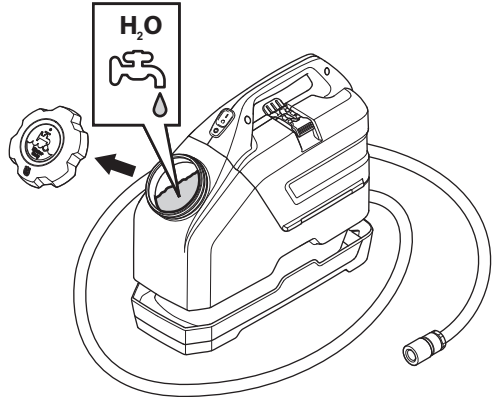
— AVISO —

El depósito de agua solo debe llenarse con agua.

No sumerja en agua el depósito.



- Llene el depósito con agua.



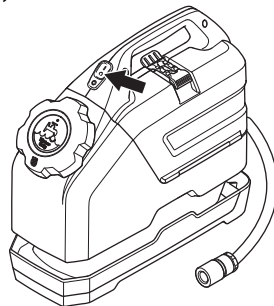
Arranque

El depósito de agua puede funcionar con diferentes presiones o caudales de agua gracias a sus dos ajustes.

- La posición 1 suministra una presión del agua de 0,6 bar (8,7 psi) y un caudal de agua de 0–3 l/min (0–0,8 gal/min).
- La posición 2 suministra una presión del agua de 1,1 bar (14,5 psi) y un caudal de agua de 3–5 l/min (0,8–1,3 gal/min).

Posición 1

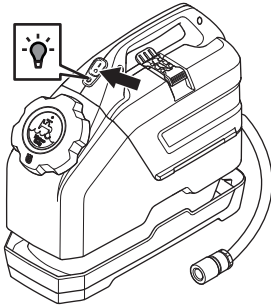
- Pulse y suelte el botón.



Posición 2

- Mantenga el botón pulsado hasta que el indicador luminoso se vuelva verde.

FUNCIONAMIENTO



El aparato ha sido diseñado para utilizarse con diferentes cortadoras y taladros de centrado del mercado. Este aparato no está recomendado para usarse con máquinas de alto rendimiento que requieren caudales o presiones de agua elevados, como las motosierras de diamante.

Parada

- Pulse de nuevo el botón para apagar la bomba.

La bomba se apaga automáticamente cuando el depósito se queda sin agua.

Localización de averías

Problema	Causa	Medida
El indicador luminoso de la máquina parpadea tres veces en rojo y no se enciende.	Batería descargada	Carga de la batería
La máquina no se enciende aunque la batería está cargada.	La batería no está colocada en su lugar.	Compruebe que la batería está en el compartimento derecho y no en el de «reserva».
La máquina no bombea agua al encenderse, aunque la bomba está funcionando.	Hay burbujas de aire en la manguera de la bomba.	Espere un minuto y vuelva a encender el aparato.
	Hay un atasco en la malla del filtro del soporte de la bomba.	Desmonte el filtro y limpie la bomba.
La máquina no bombea agua al encenderse y la bomba no funciona.	Hay un atasco en la bomba; es posible que la malla del filtro esté atascada.	Desmonte el filtro y limpie la bomba.
	Hay agua congelada en la bomba.	Descongele la máquina lentamente.
El caudal de agua de la máquina es muy débil.	Hay un atasco en la malla del filtro del soporte de la bomba.	Desmonte el filtro y limpie la bomba.

DATOS TÉCNICOS

Datos técnicos

Capacidad de agua, l (gal)	15 (3.7)
Peso, vacío, kg (lb)	3,9 (8.6)
Tamaño, desembalado (la. x an. x al.), mm (in)	420 x 165 x 460 (16 1/2 x 6 1/2 x 18)
Tipo de batería	lones de litio, 18 V / 1,6 Ah
Capacidad de la batería, h	2
Presión del agua, posición I, bar (psi)	0,6 (8.7)
Presión del agua, posición II, bar (psi)	1,1 (14.5)
Cargador	18 V / 600 mA
Fuente de alimentación externa	12-24 V, mín. 2500 mA
Tipo de manguera	3/8"
Longitud de la manguera, mm (pies)	3 (10)

概要

お客様へ

ハスクバーナの製品をご購入いただき誠にありがとうございます。

本製品にご満足いただき、末永くご愛顧いただけることを願っております。弊社製品をのご購入後は、弊社技術員による修理ならびに整備をご利用いただけます。お買い上げになった販売店が正規代理店でない場合は、その販売店に最寄のサービスショップの所在地をお問い合わせください。

本取扱説明書は大切な書類です。説明書の記載内容(使用方法、サービス、メンテナンスなど)に従うことにより、本機の寿命を延ばし、転売時の価値を高く維持することができます。本機を転売する場合は、必ず取扱説明書を同梱してください。

300年以上も続けられているイノベーション

ハスクバーナの歴史は、スウェーデン王であるカール11世がマスケット銃の製造を目的とした工場の建設を命じた1689年に遡ります。その時代、ハスクバーナは、猟銃、自転車、オートバイ、国産機械、マシン、アウトドア製品などの分野で世界をリードするプロダクトを開発。それらの開発を支える技術的スキルを背景に、企業の礎がすでに築かれています。

ハスクバーナは、森林や公園のメンテナンス、芝生や庭の管理向けアウトドア用パワープロダクト、さらには、建設および石材産業向け切削装置やダイヤモンド工具などのグローバル・リーダーです。

使用者の責任について

マシンを安全に使用するための十分な知識を使用者に持たせることは、オーナーあるいは雇用者の責任です。監督者や使用者は、取扱説明書を読んで、それを理解する必要があります。使用者は以下を確認する必要があります。

- ・ マシンの安全に関する説明事項。
- ・ マシンの用途や使用限度の範囲について。
- ・ マシンの使用方法とメンテナンス方法について。

メーカーからお客様へ

取扱説明書のあらゆる情報およびデータは、本書の印刷時に有効であったものです。

ハスクバーナ社は継続的に製品の開発を行っています。そのため、設計や外見などが予告なく変更されることがあります。

シンボルマークの意味

環境マーク。製品やパッケージ上のマークは、本製品が家庭ゴミとして取り扱われてはならないことを示しています。電気・電子機器の再利用を行うため、適切なリサイクル営業所に引き渡す必要があります。

以上を守るにより本製品は正しく処理され、本製品を不適切に廃棄した場合に環境や人に与えられる悪影響を防止することができます。

本製品のリサイクルについての詳細は、あなたの所在する地区の地方自治体、廃棄物処理サービス、本製品を購入した代理店に連絡してください。

マシンに付いている他のシンボル/銘板はそれぞれの市場地域に向けた特別な認定条件を示します。

特長

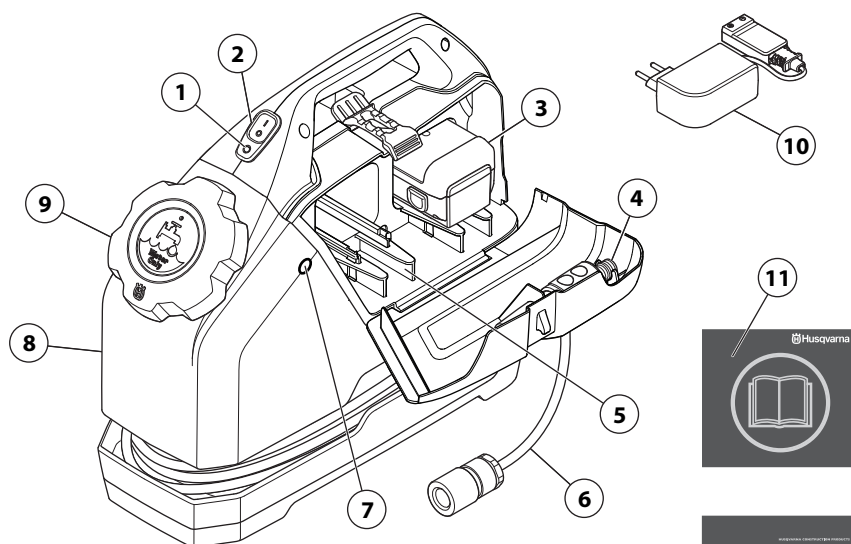
ハスクバーナの製品は、高性能、高信頼性、革新的技術、先進的な技術的ソリューション、および環境への対応など、様々な特長により、他社と一線を画しています。

>当社製品のユニークな機能を以下に示します。

- ・ タンクの水が空になるとポンプが自動的に停止。
- ・ ダイナミックなポンプ速度コントロールにより、バッテリーのチャージサイクルに関係なく一定の圧力/流量を実現。
- ・ ポンプの過負荷保護



概要



ウォータータンクの各部名称

- | | |
|------------------|---------------|
| 1. バッテリーステータス | 7. 12~24 V出力口 |
| 2. 始動および停止ボタン | 8. タンク |
| 3. バッテリー | 9. キャップ |
| 4. ノズル | 10. バッテリー充電器 |
| 5. スペアバッテリー用収納場所 | 11. 取扱説明書 |
| 6. ホース | |

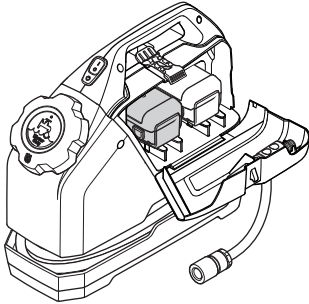
操作

バッテリー

概要

—▲ 注意!

使用済みバッテリーは、家庭のゴミと一緒に廃棄しないでください。最寄のサービス代理店もしくは収集場所へお持ちください。



バッテリーの動作時間は2時間です。周囲温度は、バッテリーの動作時間に影響を及ぼします。

バッテリーは、5~45°C (40~115°F)の周囲温度に対応できます。

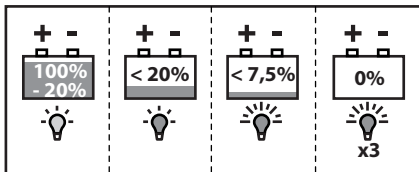
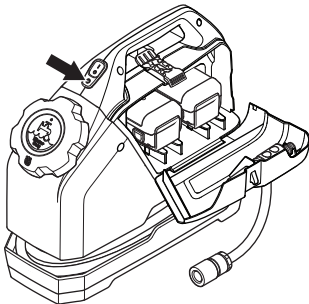
消耗したバッテリーは、約2~3時間で充電が終了します。

スベアバッテリーは、標準バッテリースロットを使用して収納場所へ保管できます。

製品を長期間使用しない場合は、標準スロットからバッテリーをはずしておいてください。バッテリーは、「収納場所」へ保管できます。

バッテリーステータス

- ウォータータンク上の発光ダイオードの点灯動作は、以下を意味します。



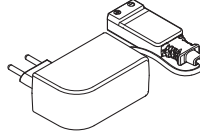
1. 緑色で点滅—バッテリーレベルが20~100%。
2. 赤色で点滅—バッテリーレベルが20%未満。
3. 赤色で高速点滅—バッテリーレベルが7.5%未満。
4. 赤色で三回点滅—バッテリー完全に消耗。

バッテリーの充電

—▲ 注意!

サージ電圧はバッテリーと充電器に損傷を与えます。本線の電圧が、充電器に表示されている電圧と一致することを確認してください。

- 付属の充電器にバッテリーを取り付けます。



- バッテリー充電器を電源ソケットへ接続します。
- バッテリーが完全に充電されたら、バッテリーを充電器から外します。
- 電源プラグを抜き取ります。

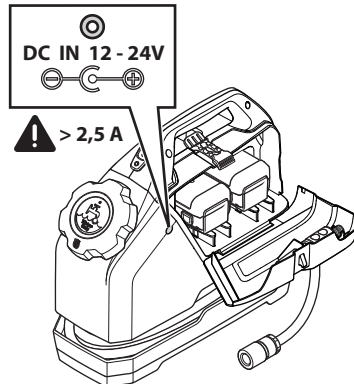
充電状態

充電器上の発光ダイオードの点灯動作は、以下を意味します。

- 赤色で常時点灯—充電中。
- 長い間隔で赤色に点滅(の後に赤色に点灯)—電圧が非常に低い。
- 短い間隔で赤色に点滅—警告! バッテリー障害または短絡!
- 緑色で常時点灯—完全に充電。

外部電源

ウォータータンクは、12から24Vソケットを介して外部電源へ接続できます。



接続されるAC/DC変圧器は、以下の要件を満足する必要があります。

操作

- 出力電圧: DC 15~20 V
- 電流値: 最小2500 mA
- ソケット: EIAJ RC-5320

ウォータータンクが外部電源へ接続されると、バッテリーは使用されません。

外部電源が接続された状態で、バッテリーは充電されません。付属のバッテリー充電器を使用してバッテリーを充電してください。

保管

装置を鍵のかかる場所に保管し、子供や、承認を受けていない人が触れることのないようにします。

バッテリーは、乾燥した場所に常温で保管してください。直射日光、高温多湿の環境にさらすことのないようにしてください。

始動と停止

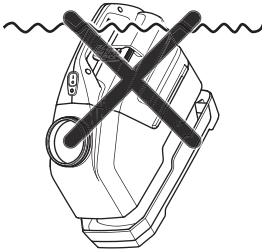
始動前に

▲ 注意!

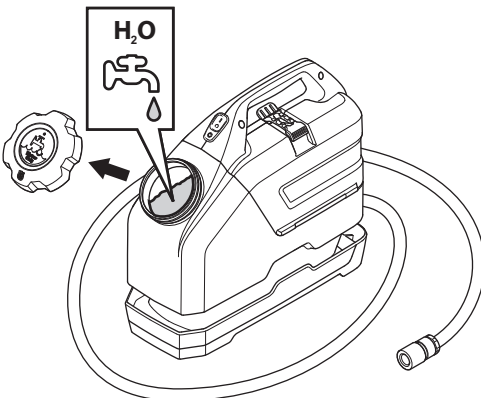
本機は、他の製品と組み合わせてご利用になれます。製品に付属されている説明書をよく読み内容をしっかり把握したうえで、本機を使用してください。

注意!

ウォータータンクは、水の充填のみを意図しています。ウォータータンクを水に浸さないでください。



- タンクに水を入れてください。



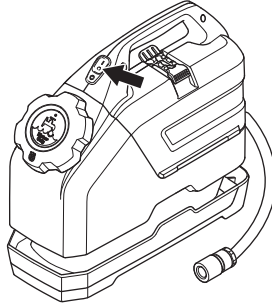
始動

ウォータータンクは、水圧/流量の異なる二つの設定で動作できます。

- ポジション1では、0.6バール (8.7 psi) の水圧および0~3 リットル/分 (0~0.8 ガロン/分) で動作。
- ポジション2では、1.1バール (14.5 psi) の水圧および3~5 リットル/分 (0.8~1.3 ガロン/分) で動作。

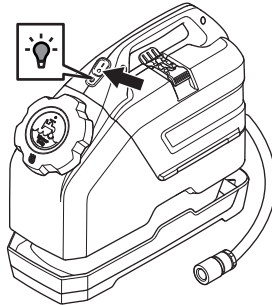
ポジション1

- ボタンを押して離します。



ポジション2

- 発光ダイオードが緑色に点灯するまでボタンを押し続けます。



停止

- ポンプを停止するために、ボタンを再度押します。
- コンテナの水が無くなったらポンプは自動的に停止します。

操作

トラブルシューティング

問題	原因	対処方法
マシンの発光ダイオードが三回赤色に点滅し、マシンが起動しない。	バッテリーの消耗	バッテリーの充電
バッテリーが充電されていてもマシンが起動しない。	バッテリーが異なるホルダーに取り付けられている。	バッテリーが「収納場所」ではなく、右側のバッテリーホルダーに取り付けられていることを確認する。
起動してもマシンが水をくみ上げない。但し、ポンプは動作している。	ポンプホース内に気泡が入っている。	一分程度待って再度起動する。
	ポンプホルダーのフィルターメッシュが詰まっている。	取り外してポンプを掃除する。
起動してもマシンが水をくみ上げないし、ポンプも動作しない。	ポンプ内の詰まり。フィルターメッシュが詰まっている可能性がある。	取り外してポンプを掃除する。
	ポンプ内の水が凍っている。	マシンを徐々に解氷する。
マシンから出る水量が少ない。	ポンプホルダーのフィルターメッシュが詰まっている。	取り外してポンプを掃除する。

本製品は、市場に出ている様々なパワーカッターやコアドリルと共に使用することを意図して開発されています。しかしながら、例えば、ダイヤモンドチェーンソーのような高水量/高水圧を必要とする高性能マシンと共に、本製品を使用することは推奨されておりません。

主要諸元

主要諸元

ウォータータンク容量、リットル (ガロン)	15 (3.7)
重量、空の場合、kg (lb)	3,9 (8.6)
寸法、梱包材なし (長 x 幅 x 高)、mm (インチ)	420 x 165 x 460 (16 1/2 x 6 1/2 x 18)
バッテリーの種類	リチウムイオン、18 V/1.6Ah
バッテリー容量、時間	2
水圧、ポジション I、バルブ (psi)	0,6 (8.7)
水圧、ポジション II、バルブ (psi)	1,1 (14.5)
充電器	18 V/600 mA
外部電源	12-24 V、最小 2500 mA
ホースの種類	3/8"
ホース長さ、mm (フィート)	3 (10)

尊敬的客户

感谢您选择 Husqvarna 产品！

我们希望您能对所购买的产品满意，并且在以后很长一段时间内将它视为您的伙伴。只要购买我们任意一款产品，我们都会为您提供专业的维修和服务。如果您销售机器的零售商并不是我们授权的经销商，请向他要一个离您最近的服务店地址。

本操作员手册是一份宝贵的文件。遵守上面的要求（使用、服务、维护等）进行操作，可以延长机器的使用寿命和二手产品价值。如果您要出售本机器，请务必向买家提供操作员手册。

300 多年的创新历程

Husqvarna AB 是瑞典一家传统的公司，成立于 1689 年，瑞典国王查理十四世曾向工厂订购建筑材料来生产火枪。当时工程技术的发展已为日后狩猎武器、自行车、摩托车、家用电器、缝纫机和户外用品等世界部分领先产品的发展奠定了坚实的基础。

Husqvarna 是全球领先的户外动力产品制造商之一，产品覆盖森林、园林养护、草坪和园艺护理，以及应用于建筑和石材行业的切割设备和金钢石刀具。

用户责任

操作人员必须对机器的安全使用方式有充分的认识，这是机器所有者/雇主的责任。监督人和操作员必须阅读并理解操作员手册。必须了解：

- 机器的安全说明。
- 机器的应用和限制范围。
- 如何使用和维护本机器。

制造商的保留条款

《操作手册》中的所有信息和数据在付印时皆可适用。

连续开发产品是 Husqvarna AB 的政策，因此，Husqvarna AB 保留修改产品设计和外观的权利，而无须事先通知，

Symbols on the machine

环保标识。产品或包装上的符号表示产品不能像生活垃圾一样处理。相反，必须送到相应的回收站以回收利用电子电气设备。

为了确保正确处理本产品，您可以帮助避免因不正确的废物处理导致本产品对环境 and 人员造成潜在的不良影响。

有关本产品回收利用的详细信息，请联系您的市政当局、生活垃圾服务中心或向您出售本产品的商店。

有关机器上的标志/标识，请参考某些市场的特定认证要求。

特点

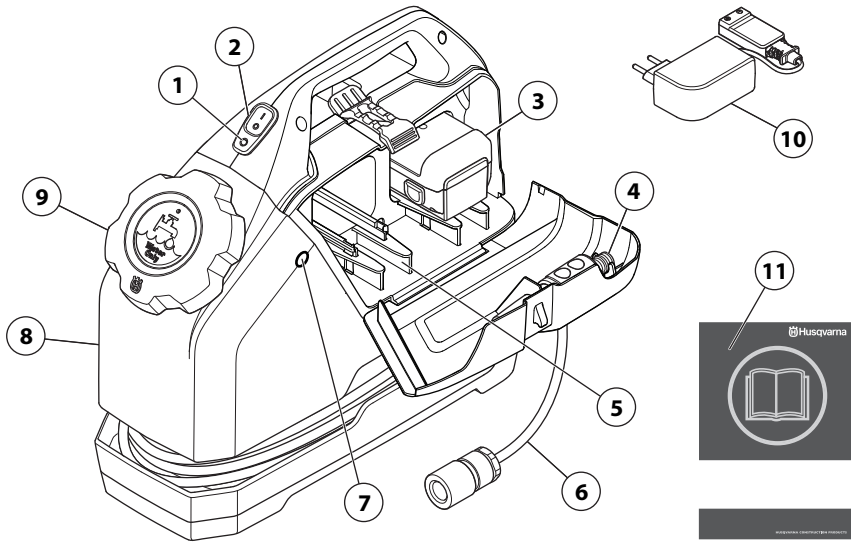
高性能、可靠、创新技术、先进的技术解决方案和环保等优势让 Husqvarna 的产品脱颖而出。

以下是产品的部分独特功能。

- 当水箱无水时自动关闭水泵。
- 动态的水泵速度控制根据电池的充电周期提供持续不断压力和流量。
- 水泵的过载保护



介绍



水箱上贴的是什么？

1. 电池状态
2. 启动和停止按钮
3. 电池
4. 喷嘴
5. 备用电池的“存放”
6. 软管
7. 12-24 V 电源插座
8. 水箱
9. 盖子
10. 电池充电器
11. 操作员手册

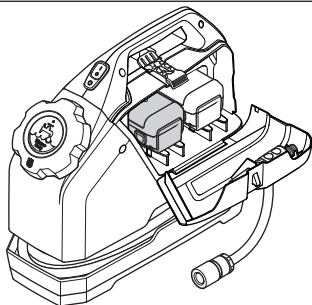
操作

电池

概述

—▲小心！

切勿像处理生活垃圾一样处理用完的电池！请将它送往就近的服务代理中心或收集点。



电池电量可维持 2 个小时。环境温度影响电池电量消耗的速度。

电池的使用温度范围介于 5 至 45°C (40-115°F) 之间

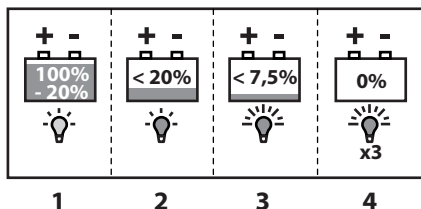
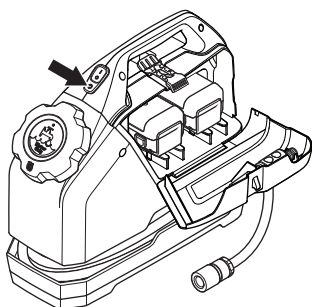
扁电池充满电大约需要 2 到 3 个小时。

备用电池可保存在标准电池槽的“停留空间”内。

如果在很长一段时间内不会使用本产品，请从标准电池槽中取出电池。电池可以存放在“停留空间”内。

电池状态

水箱的发光二极管显示如下：



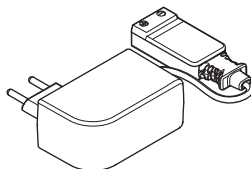
1. 闪烁绿色光的二极管 — 电池电量介于 100% 至 20% 之间。
2. 闪烁红色光的二极管 — 电池电量低于 20%。
3. 闪动红色光的高频二极管 — 电池电量低于 7.5%。
4. 红色二极管闪动三次 — 电池没电。

给电池充电

—▲小心！

电压浪涌损坏电池和充电器。检查电源电压是否与充电器上标注的电压相一致。

- 将电池放到所提供的充电器内。



- 将电池充电器连接到电源插座内。扁电池充满电大约需要 2 到 3 个小时。
- 当电池充满电之后，从充电器上取下电池。
- 切断电源插头。

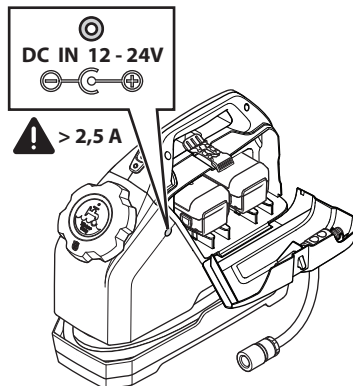
充电状态

充电器上的发光二极管显示如下：

- 持续发光的红色二极管 — 正在充电中。
- 每隔一段长时间闪烁的红色二极管（转换为固态红光） — 非常低的电压。
- 在较短时间间隔内闪烁的红色二极管 — 警告！ 电池出现故障或短路！
- 持续发光的绿色二极管 — 已充满电。

外部电源

可通过 12 至 24 V 的插座将水箱连接至一个外部电源上。



所连接的交流/直流变压器必须符合下列要求：

操作

- 出线电压：DC 15-20 V。
- 电流强度：最小电流 2500 mA。
- 插座：EIAJ RC-5320。

当水箱连接至一个外部电源时，则不会使用电池。

当连接外部电源时，电池不会充电。请使用所提供的电池充电器给电池充电。

存储

将本设备存放在一个封闭的位置上，以防止儿童触摸或未经授权的人员使用。

请将电池放在常温干燥处。避免阳光直射、高温或受潮。

启动和停止

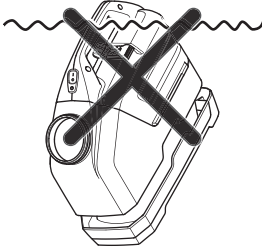
启动前

—▲ 小心！

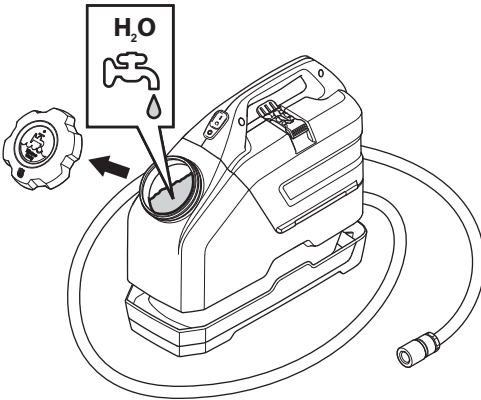
本机器与其他产品配合使用。使用前，请仔细阅读本产品附带的说明，并在充分了解机器后才可开始使用。

— 注意！

只能用水来填充水箱。切勿将水箱浸入水中。



- 用水填充水箱。



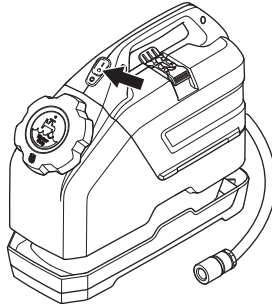
启动

水箱具有两种不同的水压/水流设置。

- 位置 1 的水压为 0.6 bar (8.7 psi)，而水流为 0-3 升/分 (0-0.8 加仑/分)。
- 位置 2 的水压为 1.1 bar (14.5 psi)，而水流为 3-5 升/分 (0.8-1.3 加仑/分)。

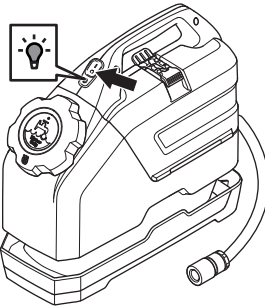
位置 1

- 按下按钮，然后松开。



位置 2

- 按住按钮，直到二极管变为绿色。



停止

- 再次按下按钮，即可关闭水泵。
- 如果容器的水用完，水泵将自动关闭。

故障排除

问题	程序	措施
机器上的二极管闪烁红光三次，则表示不能启动。	电池需要充电	给电池充电
即使给电池充了电，本机器也无法启动。	电池放在错误的电池座上。	检查电池是否放在右手电池座上，而不是放在“停车位”内。
当启动时，本机器不会泵水，但水泵会开始工作。	水泵房内含有气泡。	等待一分钟，然后开始启动。
	水泵架内受堵的滤网。	取下并清洗水泵。
当启动时，机器不会泵水，水泵也不会工作。	水泵堵塞，滤网可能受堵。	取下并清洗水泵。
	水泵的水冻结。	慢慢地使机器变暖。
降低机器的水流速度。	水泵架内受堵的滤网。	取下并清洗水泵。

本产品可与市面上各种不同的动力切割机与空心钻配套使用。本产品不适用于那些要求高水流量/水压的高性能机器，例如钻石链锯。

技术资料

技术资料

水容量, 升(加仑)	15 (3.7)
空重, 公斤(磅)	3.9 (8.6)
尺寸, 开箱(长 x 宽 x 高), 毫米(英寸)	420 x 165 x 460 (16 1/2 x 6 1/2 x 18)
电池类型	锂离子, 18 V/1.6Ah
电池容量, h	2
水压, 位置 I, bar (psi)	0.6 (8.7)
水压, 位置 II, bar (psi)	1.1 (14.5)
充电器	18 V/600 mA
>外部电源	12-24 V, 最小电流 2500 mA
软管类型	3/8"
软管长度, 毫米(英尺)	3 (10)

제품 구매 고객께

Husqvarna 제품을 선택해주셔서 감사합니다.

구입하신 제품에 만족하시기를 바라며 해당 제품을 앞으로 오랫동안 사용하시길 바랍니다. 저희 제품 구매 시 전문적인 수리, 서비스의 도움을 받으실 수 있습니다. 제품을 판매한 대리점이 공인된 판매점이 아닌 경우, 가장 가까운 서비스 센터에 문의하십시오.

본 사용자 설명서를 소중히 다루어 주십시오. 본 설명서의 내용(사용법, A/S, 유지 보수 등)을 충실히 따를 경우, 해당 기계의 수명 및 중고가치를 늘릴 수 있습니다. 구매하신 기계를 재판매하는 경우에도, 구매자에게 반드시 본 사용자 설명서를 전달하십시오.

300년 이상의 혁신

스웨덴 기업인 Husqvarna AB의 전통은 1689년으로 거슬러 올라갑니다. 스웨덴의 찰스 6세 왕은 머스켓 총의 생산을 위해 공장 설립을 명령했습니다. 당시 공학 기술을 위한 기반이 이미 마련되어 있었으며 이후 사냥용 무기, 자전거, 오토바이, 생활용품, 재봉틀 및 야외용품과 같은 분야에서 전세계 주요 제품 중 일부를 개발하게 되었습니다.

Husqvarna는 산림, 공원 유지보수, 잔디 및 정원 관리용 야외 전동 제품 뿐만 아니라 건축업 및 석재업용 절삭 장비와 다이아몬드 공구 분야의 전세계 선두 기업입니다.

사용자 책임

사용자가 안전한 장비 사용법에 관해 충분한 지식을 갖고 있게 하는 것은 소유주/직원의 책임입니다. 감독자와 사용자는 반드시 사용자 설명서를 읽고 이해해야 합니다. 다음 사항도 또한 숙지해야 합니다.

- 장비의 안전 지침.
- 장비의 용도 및 제한 범위.
- 장비 사용법 및 유지보수 방법..

제조업체의 제한 사항

사용자 설명서의 모든 정보와 데이터는 인쇄하기 위해 사용자 설명서가 전달된 시점을 기준으로 합니다.

Husqvarna AB는 지속적인 제품 개발 정책을 갖고 있으며 따라서 사전 통고 없이 제품의 설계 및 외관을 변경할 권리를 보유하고 있습니다.

장비에 사용되는 기호

환경 고려, 제품 및 그 포장의 기호는 본 제품을 가정용 폐기물로 취급해서는 안됨을 의미합니다. 대신 전기/전자 장비의 복구를 위해 해당 재활용 센터로 반납해야 합니다.

본 제품을 올바르게 관리하면 환경과 인류에 미칠 수 있는 부정적인 영향을 최소화할 수 있으며 그렇지 못할 경우 본 제품의 폐기물 관리가 잘못될 수 있습니다.

본 제품의 재활용에 관한 자세한 정보는 해당 지자체, 가정용 폐기물 서비스 센터 또는 제품을 구입한 매장에 문의하시기 바랍니다.

장비에 대한 여타 기호/도안은 특정 시장의 특수 인증 요구사항을 나타냅니다.

특징

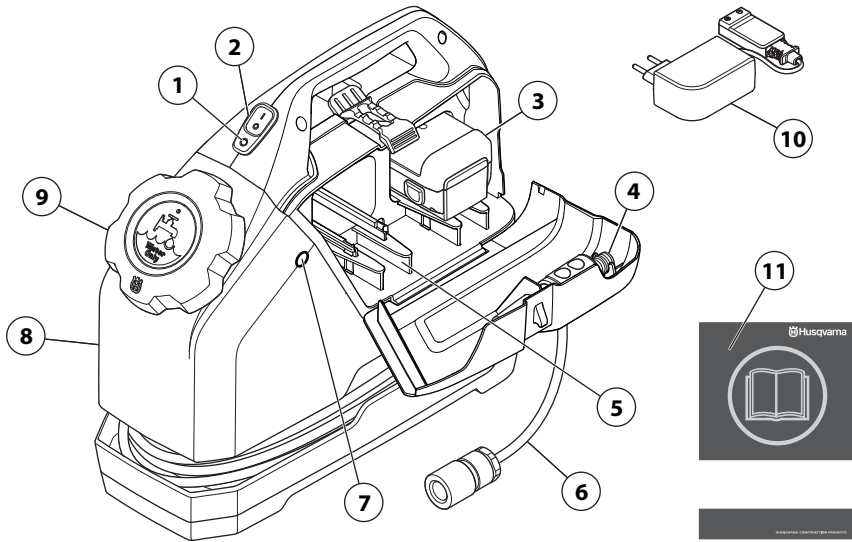
높은 성능, 신뢰성, 혁신 기술, 고급 기술 솔루션, 환경적 고찰 같은 가치가 Husqvarna 제품의 차이를 만듭니다.

본 제품의 고유 특징 중 일부는 다음과 같습니다.

- 물 탱크가 비어 있을 때 자동 펌프 차단.
- 다이내믹 펌프 속도 제어로 배터리 충전 주기와 관계 없이 일정한 압력/유속 제공.
- 펌프 과부하 보호.



소개



물 탱크의 각 부분

- 1. 배터리 상태
- 2. 시작 및 정지 버튼
- 3. 배터리
- 4. 노즐
- 5. 예비 배터리용 "보관 공간"
- 6. 호스
- 7. 12-24 V 콘센트
- 8. 탱크
- 9. 마개
- 10. 배터리 충전기
- 11. 사용자 설명서

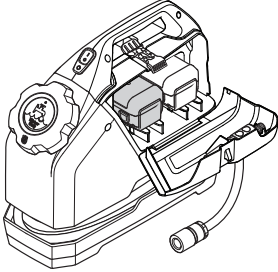
사용법

배터리

개요

—▲ 주의!

다 쓴 배터리를 가정용 쓰레기로 취급, 폐기해서는 안 됩니다. 가장 가까운 서비스 센터나 수거 거점에 맡기십시오.



배터리 용량은 2시간입니다. 주변 온도에 따라 배터리 사용 시간이 달라집니다.

배터리는 5°C - 45°C (40-115°F)의 온도에서 사용할 수 있습니다.

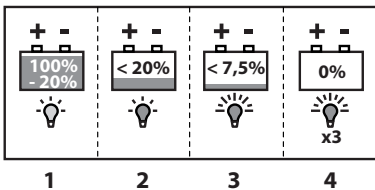
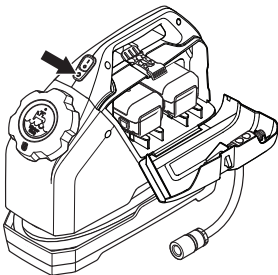
>방전된 배터리는 충전하는 데 약 2~3시간 정도 소요됩니다.

예비 배터리는 기본 배터리 슬롯별로 구분된 “보관 공간”에 보관할 수 있습니다.

제품을 장시간 사용하지 않을 때는 기본 슬롯에서 배터리를 분리합니다. 그리고 나서 그 배터리를 “보관 공간”에 보관할 수 있습니다.

배터리 상태

물 탱크의 표시등은 다음과 같은 의미가 있습니다.



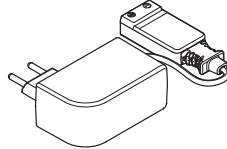
1. 녹색 점멸 - 배터리 잔량 100% ~ 20%.
2. 적색 점멸 - 배터리 잔량 20% 미만.
3. 빠른 속도로 적색 점멸 - 배터리 잔량 7,5% 미만.
4. 적색 3회 점멸 - 배터리 방전.

배터리 충전

—▲ 주의!

전압 서지는 배터리와 충전기를 손상시킵니다. 주전원 전압이 충전기에 명시된 전압과 일치하는지 확인합니다.

- 배터리를 제공된 충전기에 삽입합니다.



- 배터리 충전기를 전원 소켓에 연결합니다. 방전된 배터리는 충전하는 데 약 2~3시간 정도 소요됩니다.
- 배터리 충전이 완료되면 충전기에서 배터리를 분리합니다.
- 전원 플러그를 분리합니다.

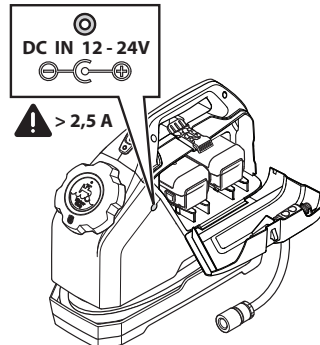
충전 상태

충전기의 표시등은 다음과 같은 의미가 있습니다.

- 적색 켜져 있음 - 충전 중.
- 긴 간격으로 적색 점멸 후 적색 켜져 있음 - 전압 매우 낮음.
- 짧은 간격으로 적색 점멸 - 경고! 배터리 결함 또는 단락!
- 녹색 켜져 있음 - 충전 완료.

외부 전원 공급 장치

12 V ~ 24 V 소켓을 통해 물 탱크를 외부 전원 공급 장치에 연결할 수 있습니다.



연결된 교류/직류 변환기는 반드시 다음 요구사항을 충족해야 합니다.

사용법

- 출력 전압: DC 15~20 V.
- 전류: 최소 2500 mA.
- 소켓: EIAJ RC-5320.

물 탱크가 외부 전원 공급 장치에 연결되어 있으면 배터리가 사용되지 않습니다.

외부 전원 공급 장치가 연결되어 있으면 배터리가 충전되지 않습니다. 제공된 배터리 충전기를 사용하여 배터리를 충전합니다.

보관

잠금 장치가 있는 장소에 장비를 보관하여 어린이나 허가 받지 않은 사람의 손에 닿지 않게 합니다.

정상 실온의 건조한 장소에 배터리를 보관합니다. 직사광선, 강한 열 또는 습기에 노출하지 마십시오.

시동 및 정지

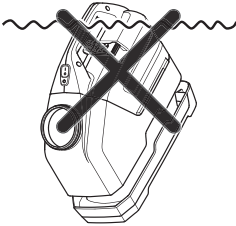
시동하기 전

▲ 주의!

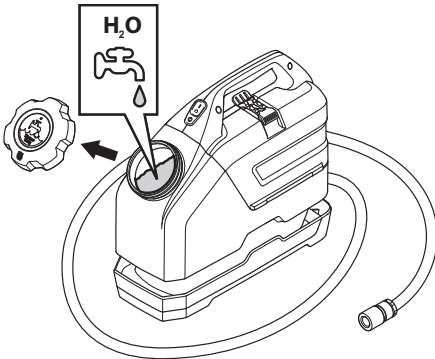
이 장비는 다른 제품과 함께 사용합니다. 장비를 사용하기 전에 제품과 함께 제공된 사용자 설명서를 주의 깊게 읽고, 반드시 지시사항을 이해하도록 하십시오.

■ 주의!

물 탱크는 물을 채우는 용도만 사용합니다. 물 탱크를 물 속에 담그지 마십시오.



- 탱크에 물을 채웁니다.



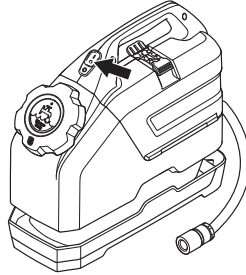
시동

물 탱크는 수압/유수량에 따라 2가지 설정으로 작동합니다.

- 위치 1은 0,6 bar (8,7 psi)의 수압과 0-3 l/min (0-0,8 gal/min)의 유수량을 제공합니다.
- 위치 2는 1,1 bar (14,5 psi)의 수압과 3-5 l/min (0,8-1,3 gal/min)의 유수량을 제공합니다.

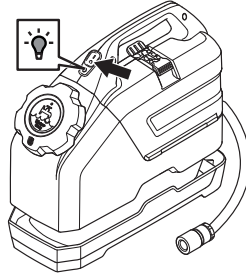
위치 1

- 버튼을 눌렀다가 놓습니다.



위치 2

- 표시등이 녹색으로 변할 때까지 버튼을 길게 누릅니다.



정지

- 버튼을 다시 눌러 펌프를 차단합니다.
- 용기에 물이 없으면 펌프가 자동으로 차단됩니다.

사용법

문제 해결

문제	절차	단계
장비의 표시등이 적색으로 3회 점멸하고 시동되지 않습니다.	배터리 잔량이 없습니다.	배터리 충전
배터리가 충전되었는데도 장비를 시동할 수 없습니다.	배터리가 잘못된 배터리 홀더에 삽입되어 있습니다.	배터리가 오른쪽 배터리 홀더에 삽입되어 있는지 또한 "보관 공간"에 삽입되어 있는지 확인합니다.
시동 후 펌프는 작동하는데 장비가 물을 펌핑하지 못합니다.	펌프 호스에 기포가 들어 있습니다.	1분간 기다렸다가 다시 기동합니다.
	펌프 홀더의 필터망이 막혔습니다.	분리 후 펌프를 세척합니다.
기동 후 펌프도 작동하지 않고 장비가 물을 펌핑하지도 못합니다.	펌프, 특히 필터망이 막혔습니다.	분리 후 펌프를 세척합니다.
	펌프 안에 있는 물이 얼었습니다.	장비를 서서히 녹입니다.
장비의 유수량을 낮춥니다.	펌프 홀더의 필터망이 막혔습니다.	분리 후 펌프를 세척합니다.

이 제품은 시중의 각기 다른 전동 커터 및 코어 드릴과 함께 사용하도록 되어 있습니다. 높은 유수량/수압을 필요로 하는 고성능 장비(예: 다이아몬드 체인 톨)에는 이 제품이 권장되지 않습니다.

기술 정보

기술 정보

물 용량, l (gal)	15 (3.7)
중량, 비어 있는 상태, kg (lb)	3,9 (8.6)
치수, 비포장 상태 (L x W x H), mm (인치)	420 x 165 x 460 (16 1/2 x 6 1/2 x 18)
배터리 종류	리튬 이온, 18 V/1,6Ah
배터리 용량, h	2
수압, 위치 I, bar (psi)	0,6 (8.7)
수압, 위치 II, bar (psi)	1,1 (14,5)
충전기	18 V/600 mA
외부 전원 공급 장치	12-24 V, 최소 2500 mA
호스 종류	3/8"
호스 길이, mm (피트)	3 (10)



www.husqvarnacp.com

GB Original instructions
US (EN) Original instructions
CA (FR) Instructions d'origine
US (ES) Instrucciones originales

JP 取扱説明書(オリジナル)
CN 原始说明
KO 설명서 원문

115 4061-30



2015-01-15